

## II

(Незаконодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 737/2010 НА КОМИСИЯТА

от 10 август 2010 година

за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1007/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно търговията с тюленови продукти

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1007/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно търговията с тюленови продукти<sup>(1)</sup>, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1007/2009 разрешава пускането на пазара на тюленови продукти, получени от лов, традиционно провеждан от инуитските и други коренни общности, и които допринасят за тяхното препитание. Той разрешава също така пускането на пазара на тюленови продукти, когато ловът е бил извършен единствено с цел устойчиво управление на морските ресурси и когато вносът на тюленови продукти е случаен по естеството си и се състои изключително от продукти за лична употреба от пътници или техните семейства.
- (2) Поради това е необходимо да се определят подробни изисквания за вноса и пускането на пазара на Съюза на тези тюленови продукти, за да се осигури еднаквото прилагане на Регламент (ЕО) № 1007/2009.
- (3) Пускането на пазара на тюленови продукти, получени от лов, традиционно провеждан от инуитските и други коренни общности, и които допринасят за тяхното препитание, следва да бъде разрешавано, когато този лов представлява част от културното наследство на общностите и когато тюленовите продукти поне отчасти се използват, консумират или преработват в рамките на общностите съгласно техните традиции.
- (4) Условието за пускането на пазара на тюленови продукти, получени от страничните продукти от лов, извършен

единствено с цел устойчиво управление на морските ресурси, и за внос на тюленови продукти за лична употреба от пътници или техните семейства, следва също да бъдат установени.

- (5) В тази извънредна рамка следва да бъде въведен ефективен механизъм за гарантиране на адекватна проверка за спазване на посочените условия. Този механизъм не следва да бъде по-рестриктивен за търговията от необходимото.
- (6) Прилагането на други варианти би било недостатъчно за постигането на тези цели. Поради това следва да съществува механизъм, по който признати органи да издават сертификати, че тюленовите продукти отговарят на изискванията, определени в Регламент (ЕО) № 1007/2009, освен ако продуктите са внесени за лична употреба от пътници или техните семейства.
- (7) Уместно е да се предвиди списък на признати органи, издаващи тези сертификати, в който да се включват органи, отговарящи на определени изисквания.
- (8) Следва да се определят образци за сертификата и копията от него, за да се улесни администрирането и проверката на сертификатите.
- (9) Следва да се определят процедури за контрол на сертификатите. Посочените процедури следва да са в максималната възможна степен опростени и удобни за прилагане, без това да се отразява отрицателно на съответствието на системата с изискванията.
- (10) Следва да бъде разрешено използването на електронни системи, за да се улесни обменът на данни между компетентните органи, Комисията и признатите органи.

<sup>(1)</sup> ОВ L 286, 31.10.2009 г., стр. 36.

- (11) Обработката на лични данни за целите на настоящия регламент и по-специално обработката на лични данни в сертификатите следва да е в съответствие с Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни<sup>(1)</sup> и с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. за защита на физическите лица по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни<sup>(2)</sup>.
- (12) Тъй като настоящият регламент определя подробни правила за прилагането на член 3 от Регламент (ЕО) № 1007/2009, който се прилага от 20 август 2010 г., той следва спешно да влезе в сила.
- (13) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 18, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета<sup>(3)</sup>.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

Настоящият регламент определя подробни правила за пускането на пазара на тюленови продукти съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 1007/2009.

#### Член 2

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

1. „други коренни общности“ означава общности в независими държави, считани за коренни поради своя произход от население, обитавало държавата или географския регион, към който спада държавата, по времето на завладяването или колонизирането, или установяването на сегашните държавни граници, и които независимо от правния си статут са запазили някои или всички свои собствени социални, икономически, културни и политически институции.
2. „пускане на пазара с нестопанска цел“ означава пускане на пазара на цена, която е по-ниска или равна на необходимата за възстановяване на направените от ловеца разходи, намалена с размера на субсидиите, получени във връзка с лова.

#### Член 3

1. Тюленови продукти, получени от лов от инуитските или други коренни общности, могат да бъдат пуснати на пазара само ако може да се установи, че те произхождат от лов на тюлени, отговарящ на следните условия:

- а) лов на тюлени, традиционно провеждан от инуитските или други коренни общности в съответния географски регион;
- б) лов на тюлени, продуктите от които поне отчасти се използват, консумират или преработват в рамките на общностите съгласно техните традиции;
- в) лов на тюлени, който допринася за препитанието на общността.

2. При пускането на тюленовия продукт на пазара той трябва да се придружава от сертификата, предвиден в член 7, параграф 1.

#### Член 4

Тюленови продукти за лична употреба от пътници или техните семейства могат да бъдат внасяни само ако е изпълнено едно от следните изисквания:

1. тюленовите продукти са или облечени от пътниците, или носени като ръчен багаж от тях, или се съдържат в личния им багаж;
2. тюленовите продукти са част от личните вещи на физическо лице, което премества обичайното си местопребиваване от трета държава в Съюза;
3. тюленовите продукти са придобити на място в трета държава от пътници и са внесени от въпросните пътници на по-късна дата, ако, при пристигане на територията на Съюза, тези пътници представят на митническите органи на съответната държава-членка следните документи:
  - а) писмено уведомление за внос,
  - б) документ, доказващ придобиването на продуктите в съответната трета държава.

За целите на точка 3, писменото уведомление и документът трябва да бъдат заверени от митническите органи и върнати на пътниците. При внос уведомлението и документът се представят на митническите органи заедно с митническата декларация за съответните продукти.

#### Член 5

1. Тюленови продукти, получени от управление на морски ресурси, могат да бъдат пуснати на пазара само ако може да се установи, че те произхождат от лов на тюлени, отговарящ на следните условия:

- а) лов на тюлени, провеждан съгласно национален или регионален план за управление на морски ресурси, при който се използват научни популационни модели за морските ресурси и се прилага екосистемен подход;

<sup>(1)</sup> ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

<sup>(2)</sup> ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1.

- б) лов на тюлени, който не надвишава общата квота за допустим лов, установена в съответствие с плана, посочен в буква а);
  - в) лов на тюлени, страничните продукти от който се пускат на пазара несистематично с нестопанска цел.
2. При пускането на тюленовия продукт на пазара той трябва да се придружава от сертификата, предвиден в член 7, параграф 1.

#### Член 6

1. Даден орган се включва в списък на признатите органи, когато докаже, че отговаря на следните изисквания:

- а) притежава правосубектност;
- б) в състояние е да установи дали са изпълнени изискванията на член 3 или член 5 от настоящия регламент;
- в) в състояние е да издава и администрира сертификатите, посочени в член 7, параграф 1, както и да обработва и съхранява записи;
- г) в състояние е да изпълнява функциите си по начин, с който се избягва конфликт на интереси;
- д) в състояние е да следи за спазване на изискванията, посочени в членове 3 и 5;
- е) в състояние е да отнема сертификатите, посочени в член 7, параграф 1 или да прекратява валидността им в случай на неспазване на изискванията на настоящия регламент и да предприема мерки за информизиране за това на компетентните органи и митническите органи на държавите-членки;
- ж) подлежи на одит от независима трета страна;
- з) действа на национално или регионално ниво.

2. За да бъде включен даден орган в списъка, посочен в параграф 1, той трябва да представи на Комисията съответно заявление, придружавано от документи, доказващи изпълнението от него на изискванията, формулирани в параграф 1.

3. В края на всеки цикъл на докладване признатият орган трябва да представи на Комисията одитния доклад, изготвен от независимата трета страна, посочена в параграф 1, буква ж).

#### Член 7

1. При поискване, когато са изпълнени изискванията за пускане на пазара, посочени в член 3, параграф 1 или в член 5, параграф 1, признатият орган издава съответен сертификат съобразно образците, дадени в приложението.

2. Признатият орган изпраща сертификата на заявителя и съхранява копие от него в продължение на три години за архивни цели.

3. При спазването на член 8, параграф 2, когато тюленов продукт е пуснат на пазара, оригиналът на сертификата се предава с тюленовия продукт в момента на пускане на пазара. Заявителят може да съхранява копие от сертификата.

4. Във всяка фактура, издадена впоследствие, трябва да се посочва номерът на сертификата.

5. Тюленов продукт, придружаван от сертификат, издаден в съответствие с параграф 1, се смята за отговарящ на условията, посочени в член 3, параграф 1 или в член 5, параграф 1.

6. Митническа декларация за допускане за свободно обращение съгласно член 79 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета <sup>(1)</sup> на тюленов продукт се приема, при условие че се представи сертификат, издаден в съответствие с параграф 1 от настоящия член. Без да се засягат разпоредбите на член 77, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2913/92, митническите органи трябва да съхраняват копие от сертификата в своя архив.

7. В случай на съмнения относно автентичността или достоверността на сертификат, издаден в съответствие с параграф 1, както и при необходимост от допълнителни консултации митническите органи и другите правоприлагащи органи трябва да се обръщат към компетентните органи, определени от съответната държава-членка в съответствие с член 9. Компетентните органи вземат решение какви мерки трябва да се предприемат.

#### Член 8

1. Сертификатът, посочен в член 7, параграф 1, трябва да е върху хартиен носител или в електронна форма.

2. В случай на сертификат в електронна форма, тюленовият продукт трябва да се придружава от разпечатка на този сертификат в момента на пускането му на пазара.

3. Използването на сертификата не засяга други формалности, свързани с пускането на пазара.

4. Компетентният орган, определен в съответствие с член 9, може да изиска сертификатът да бъде преведен на официалния език на държавата-членка, на чийто пазар ще бъде пуснат продуктът.

#### Член 9

1. Всяка държава-членка определя един или няколко компетентни органа, които да отговарят за следните задачи:

- а) проверка при поискване от страна на митнически органи съгласно член 7, параграф 7 на сертификатите за внесени тюленови продукти;

<sup>(1)</sup> ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

- б) контрол върху издаването на сертификати от признатите органи, установени и действащи в съответната държава-членка;
- в) съхраняване на копие от сертификата, издаден за тюленови продукти, получени от лов на тюлени в съответната държава-членка.
2. Държавите-членки уведомяват Комисията за компетентните органи, определени в съответствие с параграф 1.
3. Комисията предоставя чрез своя уебсайт списъка на компетентните органи, определени в съответствие с параграф 1. Списъкът редовно се актуализира.

#### Член 10

1. Компетентните органи могат да използват електронни системи за обмен и запис на данните, съдържащи се в сертификатите.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 август 2010 година.

2. Държавите-членки се съобразяват с изискването за взаимно допълване, съвместимост и оперативна съвместимост на електронните системи, посочени в параграф 1.

#### Член 11

Настоящият регламент не засяга нивото на защита на физическите лица по отношение на обработването на лични данни съгласно правото на Съюза и националното право и по-специално не променя задълженията и правата, установени в Директива 95/46/ЕО и Регламент (ЕО) № 45/2001. Защитата на физическите лица по отношение на обработването на лични данни следва да бъде осигурена по-специално при оповестяването или съобщаването на личните данни в сертификата.

#### Член 12

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

## ПРИЛОЖЕНИЕ

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

СЕРТИФИКАТ

ОРИГИНАЛ	1	1 Издаващ орган Име  Адрес	2 За целите на издаващата държава	
		3 Номер на сертификата		
		4 Държава на пускане на пазара		
		5 ISO код		
		6 Търговско описание на тюленовия продукт		
1	7 Обосновка <input type="checkbox"/> Тюленов продукт, получен от лов на инуитски или други коренни общности <input type="checkbox"/> Странични продукти, получени от лов за устойчиво управление на морските ресурси			
	8 Научно наименование		9 Позиция по ХС	
	10 Държава на улов		11 ISO код	
	12 Нетно тегло (kg)		13 Брой единици	
	14 Отличителни белези		15 Уникален идентификатор	
	16 Подпис и печат на издаващия орган  Място и дата		17 Митническа заверка Номер на митническата декларация  Подпис и печат  Място и дата	

## ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

## СЕРТИФИКАТ

<b>КОПИЕ ИЗДАВАЩИЯ ОРГАН</b>	<b>2</b>	<b>1 Издаващ орган</b> Име  Адрес	<b>2 За целите на издаващата държава</b>	
		<b>3 Номер на сертификата</b>		
		<b>4 Държава на пускане на пазара</b>		
		<b>5 ISO код</b>		
		<b>6 Търговско описание на тюленовия продукт</b>		
	<b>2</b>			
	<b>7 Обосновка</b> <input type="checkbox"/> Тюленов продукт, получен от лов на инуитски или други коренни общности <input type="checkbox"/> Странични продукти, получени от лов за устойчиво управление на морските ресурси			
	<b>8 Научно наименование</b>		<b>9 Позиция по ХС</b>	
	<b>10 Държава на улов</b>		<b>11 ISO код</b>	
	<b>12 Нетно тегло (kg)</b>		<b>13 Брой единици</b>	
	<b>14 Отличителни белези</b>		<b>15 Уникален идентификатор</b>	
	<b>16 Подпис и печат на издаващия орган</b>   Място и дата			

## ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

## СЕРТИФИКАТ

<b>КОПИЕ ЗА МИТНИЦАТА</b>	<b>3</b>	<b>1 Издаващ орган</b> Име  Адрес	<b>2 За целите на издаващата държава</b>	
		<b>3 Номер на сертификата</b>		
		<b>4 Държава на пускане на пазара</b>		
		<b>5 ISO код</b>		
		<b>6 Търговско описание на тюленовия продукт</b>		
<b>3</b>	<b>7 Обосновка</b> <input type="checkbox"/> Тюленов продукт, получен от лов на инуитски или други коренни общности <input type="checkbox"/> Странични продукти, получени от лов за устойчиво управление на морските ресурси			
	<b>8 Научно наименование</b>		<b>9 Позиция по ХС</b>	
	<b>10 Държава на улов</b>		<b>11 ISO код</b>	
	<b>12 Нетно тегло (kg)</b>		<b>13 Брой единици</b>	
	<b>14 Отличителни белези</b>		<b>15 Униален идентификатор</b>	
	<b>16 Подпис и печат на издаващия орган</b>  Място и дата		<b>17 Митническа заверка</b> Номер на митническата декларация  Подпис и печат  Място и дата	

## ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

## СЕРТИФИКАТ

КОПИЕ ЗА КОМПЕТЕНТНИЯ ОРГАН	4	1 Издаващ орган Име  Адрес	2 За целите на издаващата държава	
		3 Номер на сертификата		
		4 Държава на пускане на пазара		
		5 ISO код		
		6 Търговско описание на тюленовия продукт		
4	7 Обосновка <input type="checkbox"/> Тюленов продукт, получен от лов на инуитски или други коренни общности <input type="checkbox"/> Странични продукти, получени от лов за устойчиво управление на морските ресурси			
	8 Научно наименование		9 Позиция по ХС	
	10 Държава на улов		11 ISO код	
	12 Нетно тегло (kg)		13 Брой единици	
	14 Отличителни белези		15 Уникален идентификатор	
	16 Подпис и печат на издаващия орган          Място и дата			



## ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

## СЕРТИФИКАТ

<b>ЗАПАЗЕНО</b>	<b>5</b>	<b>1 Издаващ орган</b> Име  Адрес	<b>2 За целите на издаващата държава</b>	
		<b>3 Номер на сертификата</b>		
		<b>4 Държава на пускане на пазара</b>		
		<b>5 ISO код</b>		
		<b>6 Търговско описание на тюленовия продукт</b>		
<b>5</b>	<b>7 Обосновка</b> <input type="checkbox"/> Тюленов продукт, получен от лов на инуитски или други коренни общности <input type="checkbox"/> Странични продукти, получени от лов за устойчиво управление на морските ресурси			
	<b>8 Научно наименование</b>		<b>9 Позиция по ХС</b>	
	<b>10 Държава на улов</b>		<b>11 ISO код</b>	
	<b>12 Нетно тегло (kg)</b>		<b>13 Брой единици</b>	
	<b>14 Отличителни белези</b>		<b>15 Униален идентификатор</b>	
	<b>16 Подпис и печат на издаващия орган</b>   Място и дата		<b>17 Митническа заверка</b> Номер на митническата декларация  Подпис и печат  Място и дата	

## Указания за попълване

**Общи указания:**

Да се попълни с главни букви.

Клетка 1.	Издаващ орган	Да се посочи името и адресът на признатия орган, издаващ сертификата.
Клетка 2.	За целите на издаващата държава	Място за целите на издаващата държава.
Клетка 3.	Номер на сертификата	Да се посочи номерът на сертификата.
Клетка 4.	Държава на пускане на пазара	Да се посочи държавата, където тюленовият продукт се предвижда да бъде пуснат на пазара на Европейския съюз за първи път.
Клетка 5.	ISO код	Да се посочи двубуквеният код на държавата, декларирана в клетка 4.
Клетка 6.	Търговско описание	Да се даде търговско описание на тюленовия/те продукт/и. Описанието трябва да съответства на въведеното в клетка 8.
Клетка 7.	Обосновка	Отбелязва се приложимата клетка.
Клетка 8.	Научно наименование	Да се посочи(ат) научното(ите) наименование(я) на вида(овете) тюлен(и), използван(и) в продукта. Когато в съставен продукт са използвани няколко вида, да се посочи всеки вид на отделен ред.
Клетка 9.	Позиция по ХС	Да се посочи четирицифреният или шестцифреният код на стоката съгласно Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките.
Клетка 10.	Държава на улов	Да се посочи държавата, в която използваните в продукта тюлени са били уловени в дивата природа.
Клетка 11.	ISO код	Да се посочи двубуквеният код на държавата, декларирана в клетка 10.
Клетка 12.	Нетно тегло	Да се посочи общото тегло в kg, определено като нетна маса на тюленовите продукти без непосредствени контейнери или други опаковки, с изключение на подложки, разделители, етикети и др.
Клетка 13.	Брой единици	Да се посочи броят единици, когато е приложимо.
Клетка 14.	Отличителни знаци	Когато е приложимо, да се посочат отличителни знаци например номер на партидата или номер на товарителницата.
Клетка 15.	Уникален идентификатор	Да се посочи нанесен върху самия продукт идентификатор, използван за проследяване.
Клетка 16.	Подпис и печат на издаващия орган	Клетката следва да носи подписа на упълномощеното длъжностно лице с посочване на мястото и датата и да бъде подпечатана с официалния печат на издаващия орган.
Клетка 17.	Митническа заверка	Митническият орган следва да посочи номера на митническата декларация и да добави подпис и печат на.